

**Oggetto:** Procedura aperta per l'affidamento dell'incarico per la progettazione ed implementazione del sistema ERP per il gruppo SEL basato su SAP ERP

**Codice CIG:** 5828992C5B

**Gegenstand:** Offenes Verfahren für die Vergabe des Auftrages für die Projektierung und Implementierung des auf SAP ERP basierenden ERP-Systems der SEL-Gruppe

**CIG-Kodex:** 5828992C5B

### **Comunicazione 3**

### **Mitteilung 3**

#### **Chiarimento n. 2**

#### **Klärung 2**

Con riferimento al modello "istanza di partecipazione" si precisa che, al fine di evitare ogni possibile riferimento all'offerta economica, la voce "Incidenza manodopera relativa all'appalto in oggetto" NON deve essere indicata nell'istanza di partecipazione ma deve essere indicata, in forma percentuale, in apposita dichiarazione da inserire nella busta "C – Offerta Economica."

Mit Bezugnahme auf das Modell "Teilnahmeantrag" wird präzisiert, dass, um jeglichen Hinweis auf das wirtschaftliche Angebot zu vermeiden, der Anteil der Arbeitsleistung am gegenständlichen Auftrag NICHT im Teilnahmeantrag angegeben werden muss, sondern mittels einer eigener, in den Umschlag „C – Wirtschaftliches Angebot" einzufügenden Erklärung in prozentueller Form angegeben werden muss.

### **Risposte a domande**

### **Antworten auf Anfragen**

#### **Domanda 1**

#### **Anfrage 1**

Funzionalità del sistema ERP Enel installato: E' corretto l'assunto che le funzionalità del sistema SAP ERP di ENEL ricoprano pienamente le richieste del bando? Nel caso non lo fosse dettagliare il gap funzionale

Funktionsumfang der Enel ERP Installation: Gehen wir Recht in der Annahme, dass der Funktionsumfang des Enel SAP ERP Systems die funktionalen Anforderungen der Ausschreibung heute vollständig erfüllt? Falls dies nicht zutrifft: Beschreiben Sie bitte näher das funktionale Gap.

#### **Risposta 1**

#### **Antwort 1**

È corretto sostenere che le attuali funzionalità del sistema ERP di ENEL coprono le esigenze della Committente.

Die Aussage trifft zu; das ENEL ERP System deckt die funktionalen Anforderungen.

### **Domanda 2**

Accesso al sistema ERP di ENEL (Hydropower) per l'offerente: Quali saranno le possibilità durante la fase progetto di accedere al sistema?

### **Risposta 2**

L'accesso al sistema ENEL potrà avvenire soltanto da parte del personale abilitato nell'ambito delle ordinarie attività.

### **Anfrage 2**

Zugriff auf das Enel (Hydropower) ERP System für den Anbieter:  
Welche Zugriffsmöglichkeiten bestehen für den Anbieter während der Projektlaufzeit?

### **Antwort 2**

Der Zugriff auf das ENEL System erfolgt ausschließlich durch das berechtigte Personal im Rahmen der ordentlichen Tätigkeiten.

### **Domanda 3**

Licenze SAP: è corretto dire che le licenze necessarie saranno messe a disposizione dal committente?

### **Risposta 3**

Si è corretto.

### **Anfrage 3**

SAP Lizenzen: Gehen wir Recht in der Annahme, dass die notwendigen SAP Lizenzen vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt werden?

### **Antwort 3**

Ja das ist korrekt.

### **Domanda 4**

Le domande 3 e 4 (*NdR: domande 1 und 2*) si riferiscono al fatto che nel nostro concetto sarebbe gradita una copia di sistema, con l'osservanza del rispetto della riservatezza dei dati.

Esiste la possibilità di offrire questo scenario?

Questo significherebbe per voi che da una parte avverrebbe il completo trasferimento dei dati SAP e il dispendio totale per l'implementazione si ridurrebbe significativamente.

### **Risposta 4**

Non è permesso di fare una copia del sistema.

### **Anfrage 4**

Die Fragen 3 und 4 (*AdR: Fragen 1 und 2*) beziehen sich darauf, dass wir in unserem Konzept gerne eine Kopie des Systems für den Aufbau, unter Einhaltung aller datenschutzrelevanten Rahmenbedingungen, verwenden würden. Besteht die Möglichkeit dieses Szenario anzubieten?

Dies würde für Sie bedeuten, dass einerseits die gesamte Datenübernahme der SAP Daten erfolgt und der Gesamtaufwand für die Implementierung wesentlich geringer ausfällt.

### **Antwort 4**

Es ist nicht gestattet das SAP System zu kopieren.

### **Domanda 5**

Infrastruttura: quali sistemi operativi e database sono preferiti da SEL SPA?

Quale è la disponibilità richiesta del sistema SAP di produzione?

### **Risposta 5**

Rinviamo al capitolato tecnico pto 7.4.

La disponibilità richiesta è 24x7. In riferimento ai periodi di manutenzione rinviamo al pto 7.8 del capitolato tecnico.

### **Anfrage 5**

Infrastruktur: Welche Betriebssysteme und Datenbanken werden seitens SEL AG bevorzugt? Welche Verfügbarkeit ist für das produktive SAP System gefordert?

### **Antwort 5**

Wir verweisen auf den Punkt 7.4 des technischen Pflichtenheftes.

Es wird eine 24x7 Verfügbarkeit verlangt. In Bezug auf die Wartungszeiträume verweisen wir auf Punt 7.8 des technischen Pflichtenheftes.

**Domanda 6**

Cosa si intende per identificativo? (rif.curriculum)

**Risposta 6**

Rinviamo al pto D1 del modello relazione tecnica.

**Anfrage 6**

Was ist mit Identifikationskodex gemeint?

**Antwort 6**

Wir verweisen auf Punkt D1 der „Vorlage Technischer Bericht“

**Domanda 7**

Rif. attività e progetti delle figure professionali. A quale periodo possono risalire?

**Risposta 7**

Le attività / i progetti possono risalire sino all'anno 2005.

**Anfrage 7**

Projekte/Tätigkeiten: wie lange dürfen diese zurückreichen?

**Antwort 7**

Die Tätigkeiten/Projekte dürfen auf das Jahr 2005 zurückreichen.

**Domanda 8**

Nella colonna „%impiego“: è intesa la % di impiego del proprio orario di lavoro nel progetto indicato?

**Risposta 8**

Intendiamo il grado di partecipazione al determinato progetto.  
 $\% \text{ di impiego} \times \text{periodo} = \text{impiego in giorni}$

**Anfrage 8**

Spalte "%Einsatz": ist damit gemeint, wieviel % das angeführte Projekt von der eigenen Arbeitszeit in Anspruch genommen hatte?

**Antwort 8**

Wir beziehen uns auf den Einsatz in Bezug auf das angeführte Projekt.

$\% \text{ Einsatz} \times \text{Einsatz-Zeitraum in Tagen} = \text{Einsatz in Tagen}$

Christian Mitterrutzner

Responsabile del Procedimento / Verfahrensverantwortlicher

